

泰国曼谷善见寺的汉语服务调查分析

The Study and Analyze of Chinese Usage in Suthat Thepwararam

Ratchaworamahawihan Temple

Jidapa Sintoptanabutr^{1*}, Fan jun²

College of Chinese Studies, Huacheiew Chalermprakiet University

*Email : jidapa321@hotmail.com

摘要

外国游客，尤其是中国，老挝，缅甸等，对泰国丰富的旅游资源非常感兴趣。疫情之前每年都会有一千余万中国游客来泰国旅游。旅游业是泰国的支柱产业，有很多驰名世界的景点，例如王宫、寺庙，动物园，游乐园等。

泰国拥有美丽的庙宇，吸引了更多中国游客，并且大多数中国游客都对学习泰国文化和庙宇历史感兴趣。

本文选择曼谷善见寺作个案研究，以分析善见寺吸引游客的各种原因，并调查来此寺院旅行的中国人对汉语服务的满意度。调查善见寺中文标识的数量和质量，评估中文服务的状况，找出汉语服务存在的问题并提出改进的建议。

调查研究结果发现，在寺庙内提供汉语服务的能力不足以吸引更多的中国游客，中国游客难以与寺庙工作人员进行交流，因为大多数员工都不能使用汉语进行交流，服务人员大多数主要使用泰语和英语。服务人员说汉语水平影响寺庙对游客的行为进行管理。目前，寺庙越来越意识到汉语的重要性，工作人员已开始练习汉语技能并在寺庙内提供中文标识牌，希望深厚的佛教文化继续吸引更多的中国游客来泰旅游。

关键词：善见寺, 泰国旅游业, 汉语服务, 游客满意度, 中国游客

Abstract

This research chose Suthat Thepwararam Ratchaworamahawihan temple as a case study for analyzing the reasons why foreigners would like to visit this Suthat Thepwararam Ratchaworamahawihan temple, including exploring the satisfaction of the Chinese coming to travel inside the temple for example to explore how much of the Chinese language signs are available, assess the condition of the Chinese-speaking service, provide advice and identify any problems that arise. Thailand has beautiful temples that

attract many Chinese tourists, and most Chinese tourists are interested in learning Thai culture and temple history. The results of the research found that the ability to provide Chinese language services within the temple is not enough for Chinese tourists, making it difficult for Chinese tourists to communicate with the temple staff because most of the employees do not communicate in Chinese and all of them speak Thai and English. The problem that personnel cannot speak Chinese makes it difficult to control tourists' behavior to comply with temple regulations. Nowadays, temples are opening up and paying more attention to the Chinese language. Personal have begun to practice Chinese language skills, and signboard services are provided within the temple to stimulate tourism economy, making Chinese tourists more interested in visiting the temples.

Keywords : Suthat Thepwararam Ratchaworamahawihan Temple. The Torism Authority Of Thailand, Chinese Service, Chinese Tourist

绪论

一、选题背景和与意义:

泰国是全球第 50 大国家，面积 513,120。平方公里位于东南亚中部毗邻安达曼海和泰国湾。泰国与老挝和柬埔寨接壤。在北部和西部，毗邻缅甸。并在马来西亚旁边的南部，泰国的首都是曼谷。它是一千万人口的家园。

泰国旅游业继续发达，吸引更多外国游客比如：美国人、中国人、老挝、缅甸等等。旅游业获得泰国经济发展。

曼谷是泰国的首都有人口最多的城市。它是治理，教育和运输的中心。金融，银行，商业，通讯和国家繁荣。位于湄南河三角洲湄南河流经，整个城市分为两部分：帕那空（Phra Nakhon）和吞武里（Thonburi）。曼谷总面积为 1,568.737 平方公里，人口超过 600 万人，将曼谷归为泰国中心。

善见寺（Suthat Thep WararamRatchaworamahaWihan temple 或者通常简称为 Wat Suthat）时，有的人首先想到的是在寺庙北门班轮木昂路（Bamrung Muang Road）安全岛上的巨型秋千架，而有的人就想到的是主殿的那两扇精美雕刻的木门。原始的木门目前已经保存在曼谷国家博物馆里。

2019 年，国际旅游形势“游客主要来自亚洲。同时旅游收入减少。从坚挺的泰铢状况来看”，2019 年 12 月，有 393 万外国游客前往泰国与去年同期相比增长了 2.48%。赚取 0.19 万亿泰铢缩小 2.25% 表明部分原因是全球经济放缓。虽然泰国的旅游经济在不断增长的游客人数方面继续增长，但是，从 VOA 费用减免措施来看，收入的减少是由

于泰铢的升值。对于前往泰国的外国游客数量，前五名是中国、马来西亚、俄罗斯、印度和韩国分别为。2019年1月至12月的累计游客人数外国人累计到泰国旅行的人数为3979万人，增长了4.24%与去年同期相比旅游业的收入为1.93万亿泰铢与去年同期相比增长了3.05%。全年，旅游经济在数量和收入方面都持续增长，可以按季度进行总结。如下：泰国外国游客的五大增长率在2019年1月至2019年12月期间，包括印度，菲律宾，台湾，老挝和印度尼西亚分别访问泰国和扩展最大的外国游客仍然是印度。而且，外国游客人数增长的前五名仍然来自亚洲游客。2019年每趟平均旅行费用为每趟48,580泰铢。萎缩1.1%，比上一年虽然它值得美元。每次行程为1,564美元。百分比增长2.9通过显示泰铢汇率的影响对前往泰国的外国游客消费的影响。

旅游和体育部表示，它已总结了从2020年1月到11月的2020年前11个月的旅游状况。调查发现，泰国旅游业总收入为760,000亿泰铢，比2019年同期减少1.93万亿泰铢，降幅为71.75%。入境泰国的外国游客人数为669万人，比上年同期减少2927万人，下降81.38%，至2020年11月，全球3065万人次，比上月增长2.5倍。到2020年，随着外国人可以申请限制性较低的旅游签证，预计到2020年12月将进一步增加。海外市场收入为3,320亿泰铢，比去年同期减少1.38万亿泰铢，降幅为80.59%。从国内旅游情况或泰国市场看，2020年前11个月泰国旅游总人数为7832万人次，比上年同期减少7578万人次，下降了49.17%。来自旅游业的收入为4280亿泰铢，比上年同期减少5520亿泰铢，跌幅为56.33%。但是，自本月以来，泰国游客人数发生了变化。2020年1月11日调查发现，在特殊的假日旅游刺激措施的推动下，11月的收入下降了23.43%与10月的34.47%相比有所改善。这还包括西部和东北地区受洪水和洪水泛滥影响的旅游目的地的恢复。

目前，汉语非常重要，因为长期以来，汉语一直是亚洲重要的语言。因此，用汉语记录知识和科学。是否是哲学知识具有各种地理条件的科学史等。使汉语是联合国使用的亚洲语言之一，对外国人来说普通话越来越重要。

现在，泰国开始更多地关注汉语，因为许多地方开始关注汉语，因此增加了更多的汉语服务来吸引中国游客的感兴趣。大多数中国游客来泰国，有许多旅游目的地已经开始提供汉语服务来吸引中国游客的感兴趣。大多数中国人对佛教有信仰，并且大多数人喜欢参观寺庙，比如：善见寺、玉佛寺、金佛寺等等。随着大量中国游客的涌入，所以汉语起着重要的作用。

为了让中国游客在参观寺庙后感到舒适和愉快的旅行，中国标志不多，在网站上有关于善见寺的资料有汉语和英语等等。在寺庙里大多数标志都使用泰语和英语，因为寺庙中的工作人员会讲英语，而大多数人很少会说汉语。因此，我意识到在寺庙中汉语服务很重要。因为当中国人来时，他们可能不会阅读泰语，所以如果寺庙在从中国游客入口开始提供其他汉语服务，旅行会更舒适。

本文的意义是在寺庙中提供更多的汉语服务，除了指示在网站上浏览之外，我还想增加汉语服务使中国游客享受旅行，因为汉语是生活中非常重要。中国游客会更多快乐参观这座寺庙，还有泰国的旅游业更发展。

二、研究目的、方法、内容、对象和创新性

（一）研究目的

本文研究的目的是对善见寺汉语使用情况的调查和善见寺在网上汉语服务情况还有分析这些善见寺汉语服务的影响。对中国游客来善见寺的满意度，通过汉语水平和服务分析，发现问题，提出汉语服务方面的改进措施和建议。这本文以善见寺为例，因为善见寺在曼谷市中心的一座大型古庙，也是众多游客的关注焦点。

（二）研究的方法

1. 文献研究法：收集论文研究所需要的文献和相关的资料。
2. 访谈法：本研究采访服务人员预计 20 位，对善见寺的服务人员佛牌店和管理部门访谈。访谈的内容主要有善见寺怎么管理、善见寺的汉语服务、中国游客对善见寺的问题、中国游客对善见寺的影响。
3. 问卷调查法：问卷调查中国游客的满意度。
4. 观察法：通过观察直接获得善见寺的资料，观察服务人员与中国游客沟通时的语言情况。观察在网上、广告牌、指路牌等等说明语言文字的情况。
5. 定量调查法：本研究样本预计 50 份问卷，在于善见寺发问卷。问卷的内容有中国游客对善见寺的满意度。

（三）研究的主要内容

1. 本论文研究的主要内容是分析研究泰国曼谷善见寺与中游客的汉语应用情况。
2. 善见寺的历史和文化。比如：秃鹫的金山寺、饿鬼的善见寺传说、大雄宝殿

的历史等等。

3. 对善见寺从事服务汉语人员的汉语水平, 汉语使用情况和翻译工作出现的问题进行分析和评估。

4. 研究善见寺在网络上, 包括: 信息网站、表示牌、宣传单等之汉语服务应用的情况。

5. 对汉语使用中出现问题提出改进的建议和解决问题的方法。调查了, 发现在善见寺的问就是汉语服务比较少, 中国游客他们不懂泰语和英语。

三、与本论文有关的国内外研究综述

(一) 有关旅游业发展与情况

1. 王亚丽 (2019) 《关于我国各地区旅游业的发展状况分析预测》(江苏扬州高邮市统计局) 论文

内容是本文主要论述了我国旅游业的发展现状, 通过回归分析分析了旅游业对我国 GDP 的影响从而得出

旅游业对我国经济的影响, 通过聚类分析对我国各个地区的旅游业及 GDP 进行分组, 分析各地区之间的差

异同时分析各个地区旅游业发展的影响因素, 最后对我国旅游业的前景进行预测。我阅读了这份研究报

告, 并了解了旅游业发展的知识。

2. 鲍彩莲 (2018) 《苏州市旅游业发展状况分析》(辽宁对外经贸学院区域旅游研究中心) 论文内容

是苏州市拥有 2500 年的悠久历史, 拥有丰富的自然旅游资源和人文旅游资源。随着国内外旅游业的发展,

苏州市的旅游业也在快速的发展过程当中。但发展的同时也出现了一些问题。本文通过对苏州旅

旅游业发展过程中存在的问题的挖掘, 针对问题提出相应的解决对策。希望这些对策的提出, 可以为苏州的旅游业发展提供一定的理论和实践借鉴, 为苏州市的旅游业发展提供助力。我阅读了这份研究报告, 并了解了旅游业发展的知识。

(二) 有关泰国佛教旅游研究

1. Wanwee Boonkum (2016) 《动机在碧武里的参观寺庙中以及对泰国游客回国有重大影响的观念》(แรงจูงใจในการมาเยือนวัดสำคัญในจังหวัดเพชรบุรีและการรับรู้การที่มีอิทธิพลต่อการกลับมาเยือนซ้ำของนักท่องเที่ยวชาวไทย)

(博仁大学论文) 论文的内容就是 这项研究旨在研究泰国游客在碧武里府寺庙的动机、研究重要寺庙游览中的感知因素。通过现场调查方法进行研究。研究结果表明泰国游客之所以来到寺庙是因为他们有更多的学习泰国历史和文化的经验, 有些人来到寺庙是为了放松。这本文我阅读了觉得关于游客满意度的论文是一致的。

2. Chalita Chalermklakchard (2014) 《泰国游客对清莱白庙寺的满意度》(ความพึงพอใจของนักท่องเที่ยวไทยที่มีต่อวัดร่องขุนจังหวัดเชียงราย) (曼谷大学论文) 论文的内容就是这项研究旨在研究泰国游客对寺庙游览的态度。研究结果表明, 大多数拥有学士学位的游客已经旅行过一次。大多数游客都满意地从各个方面来参观这座寺庙, 因为该寺庙与众不同。这本文我阅读了觉得关于游客满意度的论文是一致的。

(三) 有关国外佛教研究

1. 姜乃焯 (2020)《基于文化记忆的民族村落公共空间重构——以石佛寺锡伯族村为例》(大连民族大学建筑学院论文) 论文的内容就是随着社会变迁和生产生活方式的发展变化, 民族传统村落面临着原有生产空间、公共生活空间、文化信仰空间等逐渐萎缩, 承载传统民族文化和集体记忆的公共空间逐渐消失等现实问题, 该文以辽宁省沈阳市沈北新区石佛寺村为例, 通过文献调查、实地调研、深入访谈、系统分析等方法, 梳理了石佛寺村公共空间的类型, 研究了公共空间发展变化中的现实困境, 解析了影响公共空间发展演变的场域环境, 基于文化记忆建构视角提出了民族传统村落公共空间重构的途径。这本文我觉得阅读了获得历史的知识。

2. 邹静驰 (2020)《唐代巴蜀佛寺诗研究》(四川师范大学硕士论文) 论文的内容就是两汉之际, 佛教传入中国, 在魏晋南北朝急剧发展, 唐代已达鼎盛, 并且完全中国化。历史上的巴蜀是西南最富庶的地区, 是中国佛教传播发展史上的重要板块之一。巴蜀地区是北方丝绸之路与南方丝绸之路的交汇地, 也是佛教传法的重要通道。佛寺作为佛教文化的物质载体, 承载了丰富的文化内涵。随着佛教的不断发展, 佛寺的社会功能不断扩大, 成为集宗教、住宿、集会、教育等为一体的独特载体, 吸引大量文人进入寺庙活动, 创作出数量不菲的佛寺诗歌, 成为唐诗中的重要组成部分。这本文我觉得阅读了获得历史

的知识。

(四) 有关佛教艺术的研究

1. 施爱兵主编(2020)《“犍陀罗佛教艺术展”亮相佛顶宫》(中共南京市江宁区党史工作办公室;南京市江宁区地方志编纂委员会办公室)论文的内容就是3月1日,“佛像的故乡——犍陀罗佛教艺术展”在牛首山文化旅游区佛顶宫开展,展览分为本土、因缘与佛传的故事,佛陀与菩萨像,其他诸神与众生像,舍利容器与佛塔,贵霜帝国钱币5个部分,精选南京大报恩寺遗址博物馆等机构珍藏的60余件艺术珍品。作品时间跨度从公元。这本文我觉得阅读了获得佛教的知识。

2. 翟海月(2020)《张大千的佛教造像艺术收藏与投资》(经济与管理科学)论文的内容是张大千,中国近代艺术史上一位传奇人物,作为一名虔诚的佛教信徒,他临摹和创作了不少佛教造像立轴和扇面。张大千(1899-1983年),原名正权,后改名爰,字季爰,后出家为僧,法号大千,所以世人也称其为“大千居士”。别号下里巴人,斋名大风堂。1941年至1943年,张大千在敦煌莫高窟进行了为期2年6个月的壁画临摹工作,共绘制了276幅作品。这本文我觉得阅读了获得佛教的知识。

四、研究结果

1. 中国游客的基本信息采集

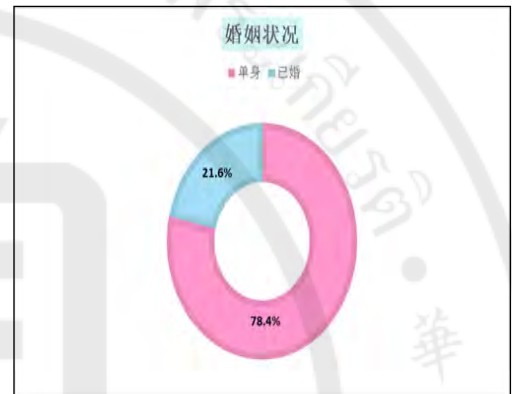
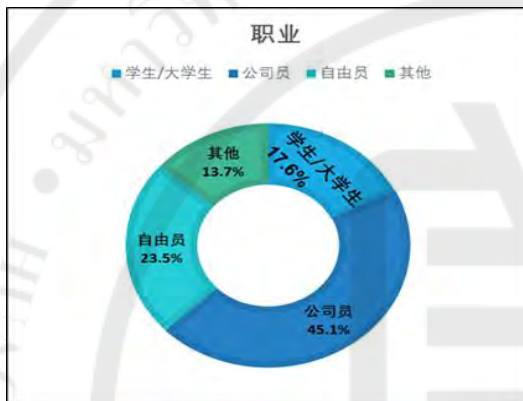
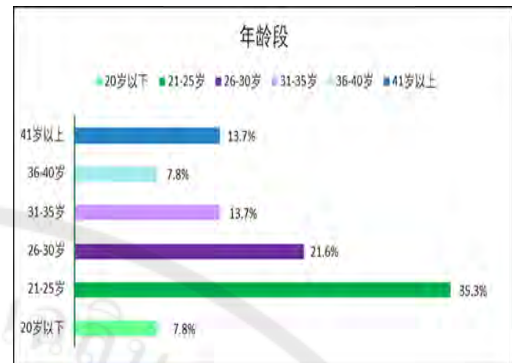
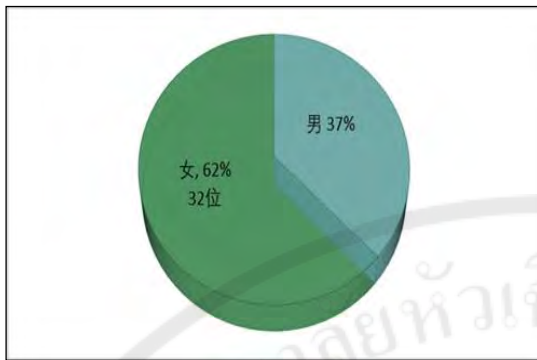
善见寺是曼谷寺庙有名的地方,在曼谷中心能看到中国游客和外国游客来参观。大多数中国游客

来善见寺为了休息和旅游。本次研究的目的是为了明白中国游客的满意度有中国游在善见寺有中国游

客大多数女人、大多数中国人21-25岁之间来善见寺参观、中国游客学育程度没有中专,大多数中国

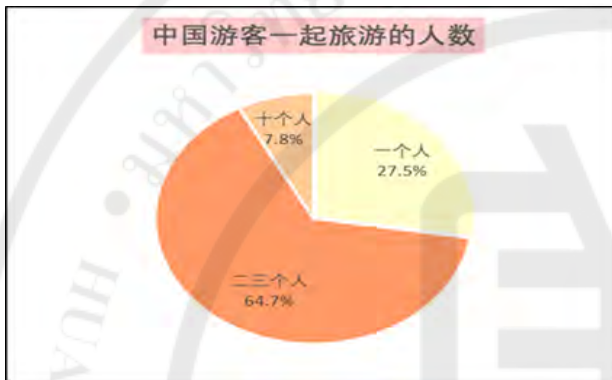
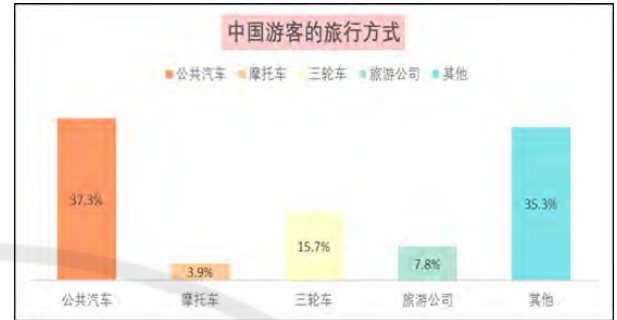
游客程度就是本科和硕士、中国游客来善见寺大多数的职业就是公司员、中国游客大多数有收入

4000-6000元之间、中国游客来善见寺大多数的婚姻状况就是单身。



2. 中国游客的行为

在善见寺给中国游客发了 50 份问卷调查，研究结果有中国游客大多数来过善见寺了、中国游客来善见寺大多数是第一次、中国游客大多数旅行善见寺的目的就是为了休息和旅游、中国游客旅行善见寺方式其他就是坐汽车。中国游客来善见寺的方式大多数就是坐公共汽车和坐汽车、中国游客来善见寺大多数是二三个人和一个人一起来旅游、大多数中国游客旅游消费为 500 元、中国游客觉得不满意汉语因为善见寺有汉语服务很少，他们要增加汉语服务的路牌、中国游客觉得不来再一次就是百分之 5.9，因为他们的家很远不能来参观、从广告没有中国游客认识。中国游客来善见寺大多数是从朋友转达和网站。



3. 中国游客对善见寺的满意度

在善见寺中国游客发了 50 份问卷调查;在中国游客进行问卷调查中。由于善见寺,在曼谷中心,因此沟通有方便,这使许多外国游客对参观这座寺庙产生了兴趣。中国游客喜欢来善见寺。尽管寺庙里有汉语服务比较少,但是有吸引更多中国游客,中国游客对善见寺非常感兴趣。

五、提高善见寺汉语水平的改进措施和建议

(一) 汉语服务方面

1. 应该看的起汉语服务的路牌

善见寺有中国人很多来参观,但是善见寺的路牌没有汉语服务。善见寺的路牌有两个语言就是

泰语和英语,因为泰国人在善见寺大多数他们不懂汉语还没学习汉语。中国游客觉得很困难。中国

客不能说泰语和英语他觉得善见寺必须增加汉语服务。如果做好善见寺汉语服务

的路牌。

2. 服务人员应该锻炼汉语

善见寺对服务人员不懂汉语，服务人员不锻炼汉语，服务人员觉得汉语很难。善见寺的服务人

正在工作发现一些沟通的问题，不了解中国游客怎么说。为了补偿这个问题的不足，善见寺的这个问题应该发达认识，把对善见寺的服务人员的汉语锻炼同样就是旅游业大力发展手续，与创建良好互相沟通本领，是抑制和发达中的紧要方面。因为服务人员不懂汉语，中国游客来善见寺有很少。

3. 应该更加学会中国文化和有努力补充中国文化政治经济发达

让中国游客建议服务，也要有关文化政治经济方面。因此需要做好汉语翻译和需要汉语方面的知识比如：文化、政治、历史、经济等等。具有语言方面和文化的学会，机能有更加汉语服务人员发展。

(二) 汉语媒体改善措施

1. 有使用在通讯来刺激善见寺

目前，善见寺的服务人员不懂汉语。中国游客对善见寺的服务人员的管理部门应该需要确实措施为了给中国游客能够明白善见寺信息与资料。所以，善见寺应该需要利用通讯的提高技术。这些技术应该需要汉语服务。因此，善见寺应该改进措施为了中国游客的满意度。本文调查了，中国过游客对善见寺的改善措施非常满意度。

2. 有改进善见寺的汉语网站

根据中国游客的问卷调查，中国游客对网站上觉得需要加汉语服务。因为善见寺的网络有两个

种语言就是泰语和英语。中国游客大多数不懂泰语和英语，中国游客没有办法收取善见寺的数据。其

实善见寺该需要有汉语服务在网络上。本文调查了，中国过游客对善见寺的改善措施非常满意度。

3. 有使用手机软件

根据善见寺的问卷调查，中国游客大多数常常使用手机为旅游工具。还

有其他的旅游工具比如：

笔记本电脑、平板电脑等等。所以，善见寺因该有建立新沟通渠道。比如：善见寺的部门管理应该有

建立微信为了中国人的联系更加发展。中国游客方便知道善见寺的信息。本文调查了，中国过游客对

善见寺的改善措施非常满意度。

结语

目前，善见寺在曼谷中心。有外国游客，尤其是中国、老挝、缅甸等，对泰国丰富的旅游资源非常感兴趣。疫情之前每年都会有一千余万中国游客来泰国旅游。

虽然善见寺作为佛教清修的寺庙，在寺庙里有很多佛像比如：严禁鸦片的佛像(□□□□□□□□□□□□□□□□)、药师佛(□□□□□□□□)、释迦牟尼(□□□□□□□□□□□□□□□□)等等。所以国内外游客还是会来这里的。善见寺也非常欢迎游客。另外，在寺庙附近，还有许多其他有感兴趣的景点比如：秋千架(□□□□□□□□□□)、修道院(□□□□□□□□□□)、大雄宝殿(□□□□□□)等等。附近也有各种各样的特色美食。尽管寺庙里有汉语服务比较少，但是有吸引更多中国游客，中国游客对善见寺非常感兴趣。

根据调查研究，中国游客来善见寺参观觉得都要增加汉语服务就是路牌、服务人员锻炼汉语等。如果有增加汉语服务的路牌和服务人员锻炼汉语，中国游客更加满意度。

参考文献

[1] 鲍彩莲. 苏州市旅游业发展状况分析[D]. 辽宁对外经贸学院区域旅游研究中心 2018

[2] 翟海月. 张大千的佛教造像艺术收藏与投资[D]. 经济与管理科学 2020

[3] 姜乃焯. 基于文化记忆的民族村落公共空间重构——以石佛寺锡伯族村为例[D]. 大连民族大学建筑 学院 2020

[4] 施爱兵主编. 犍陀罗佛教艺术展亮相佛顶宫[D]. 中共南京市江宁区委党史工作办公室;南京市江宁区地方志编纂委员会办公室 2020

[5] 王亚丽. 关于我国各地区旅游业的发展状况分析预测[D]. 江苏扬州高邮市统计

局 2019

[6] 邹静驰. 唐代巴蜀佛寺诗研究[D]. 四川师范大学硕士论文 2020

[1] วรรณวีร์ บุญคุ้ม(2016)แรงจูงใจในการมาเยือนวัดสำคัญในจังหวัดเพชรบุรีและการรับรู้การที่มีอิทธิพลต่อการกลับมาเยือนซ้ำของนักท่องเที่ยวชาวไทย.วิทยานิพนธ์(คณะกรรมการท่องเที่ยวและการโรงแรม สาขาวิชาการจัดการท่องเที่ยว)กรุงเทพมหานคร:บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต

[2] ชลิตา เฉลิรักษ์ชาติ(2014)ความพึงพอใจของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อวัดร่องขุน จังหวัดเชียงราย (สาขาวิชาการจัดการอุตสาหกรรมบริการและการท่องเที่ยว)กรุงเทพมหานคร : ศิลปะศาสตร์มหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยกรุงเทพ

